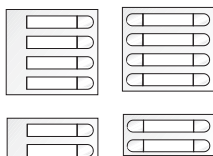


# FERMAX

MANUAL DE INSTALADOR INSTALLER'S MANUAL MANUEL D'INSTALLATION  
INSTALLATIONSHANDBUCH MANUAL DO INSTALADOR MANUAL DE INSTAL  
ADADOR MANUAL DE INSTALADOR INSTALLER'S MANUA  
LATION INSTALLATIONSHANDBUCH MANUAL DO INSTALA  
STALADOR INSTALLER'S MANUAL MANUEL D'INSTALLATION  
SHANDBUCH MANUAL DO INSTALADOR MANUAL DE INSTAL  
MANUAL MANUEL D'INSTALLATION INSTALLATIONSHANDBUC  
H MANUAL DO INSTALADOR INSTALLER'S MANUA  
LATION INSTALLATIONSHANDBUCH MANUAL DO INSTALA  
STALADOR INSTALLER'S MANUAL MANUEL D'INSTALLATION

**VDS/BUS2**  
**MÓDULOS PULSADORES**  
**BUTTON MODULES**  
**MODULES BOUTONS-POUSOIRS**  
**TASTENMODULE**  
**MÓDULOS DE BOTÕES**  
**MODULI PULSANTI**

MANUAL DE INSTALADOR  
INSTALLATION MANUAL  
MANUEL D'INSTALLATION  
INSTALLATIONSHANDBUCH  
MANUAL DO INSTALADOR  
MANUALE DE'LLINSTALLATORE



**NCityline**

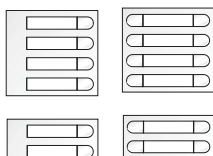
ESPAÑOL  
ENGLISH  
FRANÇAIS  
DEUTSCH  
PORTUGÜES  
ITALIANO

# FERMAX

MANUAL DE INSTALADOR INSTALLER'S MANUAL MANUEL D'INSTALLATION  
INSTALLATIONSHANDBUCH MANUAL DO INSTALADOR MANUAL DE INSTAL  
ADADOR MANUAL DE INSTALADOR INSTALLER'S MANUA  
LATION INSTALLATIONSHANDBUCH MANUAL DO INSTALA  
STALADOR INSTALLER'S MANUAL MANUEL D'INSTALLATION  
SHANDBUCH MANUAL DO INSTALADOR MANUAL DE INSTAL  
MANUAL MANUEL D'INSTALLATION INSTALLATIONSHANDBUC  
H MANUAL DO INSTALADOR INSTALLER'S MANUA  
LATION INSTALLATIONSHANDBUCH MANUAL DO INSTALA  
STALADOR INSTALLER'S MANUAL MANUEL D'INSTALLATION

**VDS/BUS2**  
**MÓDULOS PULSADORES**  
**BUTTON MODULES**  
**MODULES BOUTONS-POUSOIRS**  
**TASTENMODULE**  
**MÓDULOS DE BOTÕES**  
**MODULI PULSANTI**

MANUAL DE INSTALADOR  
INSTALLATION MANUAL  
MANUEL D'INSTALLATION  
INSTALLATIONSHANDBUCH  
MANUAL DO INSTALADOR  
MANUALE DE'LLINSTALLATORE



**NCityline**

ESPAÑOL  
ENGLISH  
FRANÇAIS  
DEUTSCH  
PORTUGÜES  
ITALIANO

**E ENHORABUENA POR DISPONER DE UN PRODUCTO DE CALIDAD!**

Fermax electrónica desarrolla y fabrica equipos de prestigio que cumplen los más altos estándares de diseño y tecnología. Esperamos disfrute de sus funcionalidades.

**EN CONGRATULATIONS ON PURCHASING THIS QUALITY PRODUCT!**

Fermax Electronics develops and manufactures reputable equipment which fulfils the highest design and technology standards. We hope you enjoy its range of functions.

**F FÉLICITATIONS ! VOUS VENEZ D'ACQUÉRIR UN VÉRITABLE PRODUIT DE QUALITÉ!**

Fermax Electrónica développe et fabrique des équipements de prestige qui répondent aux normes de design et technologie les plus développées. Nous espérons que vous profiterez pleinement de toutes leurs fonctions.

**D WIR GRATULIEREN IHNEN ZUM KAUF DIESES QUALITÄTSPRODUKTS!**

Fermax Electrónica entwickelt und fabriziert hochwertige Anlagen, die den höchsten Technologie- und Designstandards entsprechen. Überzeugende Funktionalität für Ihr Eigenheim!

**P PARABÉNS POR DISPOR DE UM PRODUTO DE QUALIDADE!**

Fermax electrónica desenvolve e fabrica equipas de prestígio que cumprem com os mais altos estándares de desenho e tecnologia. Esperamos que aproveites as suas funcionalidades.

**IT CONGRATULAZIONI PER AVER ACQUISTATO UN PRODOTTO DI QUALITÀ!**

Fermax electrónica sviluppa e fabbrica apparecchiature prestigiose conformi ai più alti standard di design e di tecnologia. Ci auguriamo che possiate sfruttare appieno le potenzialità di questa apparecchiatura.

Cod. 97515 V07\_10



Pag 2

**E ENHORABUENA POR DISPONER DE UN PRODUCTO DE CALIDAD!**

Fermax electrónica desarrolla y fabrica equipos de prestigio que cumplen los más altos estándares de diseño y tecnología. Esperamos disfrute de sus funcionalidades.

**EN CONGRATULATIONS ON PURCHASING THIS QUALITY PRODUCT!**

Fermax Electronics develops and manufactures reputable equipment which fulfils the highest design and technology standards. We hope you enjoy its range of functions.

**F FÉLICITATIONS ! VOUS VENEZ D'ACQUÉRIR UN VÉRITABLE PRODUIT DE QUALITÉ!**

Fermax Electrónica développe et fabrique des équipements de prestige qui répondent aux normes de design et technologie les plus développées. Nous espérons que vous profiterez pleinement de toutes leurs fonctions.

**D WIR GRATULIEREN IHNEN ZUM KAUF DIESES QUALITÄTSPRODUKTS!**

Fermax Electrónica entwickelt und fabriziert hochwertige Anlagen, die den höchsten Technologie- und Designstandards entsprechen. Überzeugende Funktionalität für Ihr Eigenheim!

**P PARABÉNS POR DISPOR DE UM PRODUTO DE QUALIDADE!**

Fermax electrónica desenvolve e fabrica equipas de prestígio que cumprem com os mais altos estándares de desenho e tecnologia. Esperamos que aproveites as suas funcionalidades.

**IT CONGRATULAZIONI PER AVER ACQUISTATO UN PRODOTTO DI QUALITÀ!**

Fermax electrónica sviluppa e fabbrica apparecchiature prestigiose conformi ai più alti standard di design e di tecnologia. Ci auguriamo che possiate sfruttare appieno le potenzialità di questa apparecchiatura.



Cod. 97515 V07\_10

Pag 2

## INDICE - INDEX - SOMMAIRE - INHALT - INDICE - ÍNDICE

<b>E</b> MÓDULOS DE PULSADORES .....	4
Instalación .....	4
Características Técnicas .....	5
Modelos .....	6
Interconexión y Direcciones .....	8
<b>EN</b> BUTTON MODULES .....	4
Installation .....	4
Technical Features .....	5
Models .....	6
Interconnection and Addresses .....	10
<b>F</b> MODULES DE BOUTONS-POUSSOIRS .....	4
Installation .....	4
Caractéristiques techniques .....	5
Modèles .....	6
Interconnexion et adresses .....	12
<b>D</b> TASTENMODULE .....	4
Installation .....	4
Technische Eigenschaften .....	5
Modelle .....	6
Zwischenschaltung und Adressen .....	14
<b>P</b> MÓDULOS DE BOTÕES .....	4
Instalação .....	4
Características Técnicas .....	5
Modelos .....	6
Interligação e Endereços .....	16
<b>IT</b> MODULI DI PULSANTI .....	4
Installazione .....	4
Specifiche tecniche .....	5
Modelli .....	6
Interconnessione e Direzioni .....	18

Pag 3

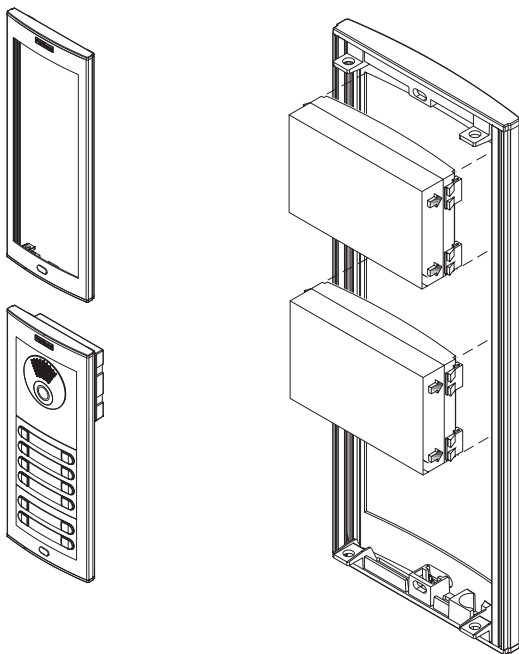
## INDICE - INDEX - SOMMAIRE - INHALT - INDICE - ÍNDICE

<b>E</b> MÓDULOS DE PULSADORES .....	4
Instalación .....	4
Características Técnicas .....	5
Modelos .....	6
Interconexión y Direcciones .....	8
<b>EN</b> BUTTON MODULES .....	4
Installation .....	4
Technical Features .....	5
Models .....	6
Interconnection and Addresses .....	10
<b>F</b> MODULES DE BOUTONS-POUSSOIRS .....	4
Installation .....	4
Caractéristiques techniques .....	5
Modèles .....	6
Interconnexion et adresses .....	12
<b>D</b> TASTENMODULE .....	4
Installation .....	4
Technische Eigenschaften .....	5
Modelle .....	6
Zwischenschaltung und Adressen .....	14
<b>P</b> MÓDULOS DE BOTÕES .....	4
Instalação .....	4
Características Técnicas .....	5
Modelos .....	6
Interligação e Endereços .....	16
<b>IT</b> MODULI DI PULSANTI .....	4
Installazione .....	4
Specifiche tecniche .....	5
Modelli .....	6
Interconnessione e Direzioni .....	18

Pag 3

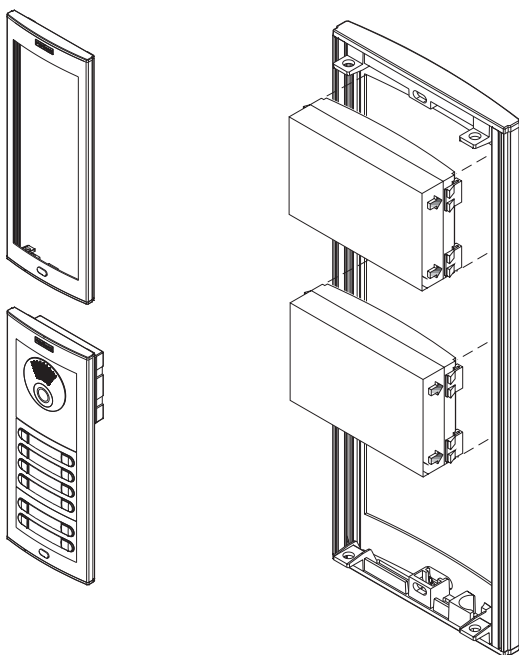
**E** INSTALACIÓN  
**F** INSTALLATION  
**P** INSTALAÇÃO

**EN** INSTALLATION  
**FD** INSTALLATION  
**IT** INSTALLAZIONE



**E** INSTALACIÓN  
**F** INSTALLATION  
**P** INSTALAÇÃO

**EN** INSTALLATION  
**FD** INSTALLATION  
**IT** INSTALLAZIONE



## E CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



## EN TECHNICAL FEATURES

## F CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

## E TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

## P CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

## I SPECIFICHE TECNICHE

	Alimentación - <i>Power Supply</i> - Alimentation <i>Stromversorgung</i> - Alimentação Alimentazione	12 - 30 Vdc
 <b>IP66</b>	Consumo - Consumption - Consommation <i>Stromverbrauch</i> - Consumo - Consumo iluminación por fila de pulsadores - lighting by in-line buttons éclairage par ligne de boutons-poussoirs - Beleuchtung pro Tastenreihe iluminação por fila de pulsadores - illuminazione per fila di pulsanti	3 mA
Temperatura de funcionamiento - <i>Operating Temperature</i> Température de fonctionnement - <i>Betriebstemperatur</i> Temperatura de funcionamento - Temperatura di funzionamento		[-10 , +60 °C] [14, 140°F]
Dimensiones - <i>Dimensions</i> - Dimensions - <i>Massangaben</i> - Dimensões - Dimensiones Ancho (H) x Alto (V) - <i>Width (H) x Height (V)</i> - Largeur (H) x Hauteur (V) <i>Breite (H) x Höhe (V)</i> - Largura (H) x Altura (V) - <i>Larghezza (H) x Altezza (V)</i> <b>V</b> = 105,2 (H) x 47,5 (V) mm. <b>W</b> = 105,2 (H) x 95 (V) mm.		

## E CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

## EN TECHNICAL FEATURES

## F CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

## E TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

## P CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

## I SPECIFICHE TECNICHE

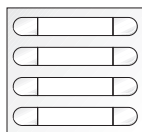
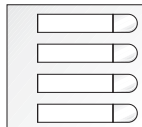
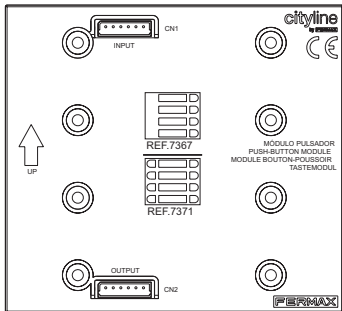
	Alimentación - <i>Power Supply</i> - Alimentation <i>Stromversorgung</i> - Alimentação Alimentazione	12 - 30 Vdc
 <b>IP66</b>	Consumo - Consumption - Consommation <i>Stromverbrauch</i> - Consumo - Consumo iluminación por fila de pulsadores - lighting by in-line buttons éclairage par ligne de boutons-poussoirs - Beleuchtung pro Tastenreihe iluminação por fila de pulsadores - illuminazione per fila di pulsanti	3 mA
Temperatura de funcionamiento - <i>Operating Temperature</i> Température de fonctionnement - <i>Betriebstemperatur</i> Temperatura de funcionamento - Temperatura di funzionamento		[-10 , +60 °C] [14, 140°F]
Dimensiones - <i>Dimensions</i> - Dimensions - <i>Massangaben</i> - Dimensões - Dimensiones Ancho (H) x Alto (V) - <i>Width (H) x Height (V)</i> - Largeur (H) x Hauteur (V) <i>Breite (H) x Höhe (V)</i> - Largura (H) x Altura (V) - <i>Larghezza (H) x Altezza (V)</i> <b>V</b> = 105,2 (H) x 47,5 (V) mm. <b>W</b> = 105,2 (H) x 95 (V) mm.		

- E** MODELOS MÓDULOS PULSADORES
- F** MODÈLES MODULES BOUTONS-POUSOIRS
- P** MÓDELOS DE MÓDULOS DE BOTÕES

- EN** BUTTON MODULE MODELS
- D** TASTENMODULMODELLE
- IT** MODELLI MODULI PULSANTI

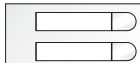
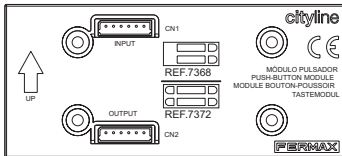
- E** Módulo Pulsadores W
- F** Module boutons-poussoirs W
- P** Módulo de Botões W

- EN** W Button Modules
- D** Tastenmodul W
- IT** Modulo Pulsanti W



- E** Módulo Pulsadores V
- F** Module boutons-poussoirs V
- P** Módulo de Botões V

- EN** V Button Module
- D** Tastenmodul V
- IT** Modulo Pulsanti V

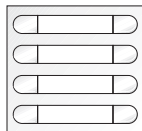
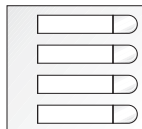
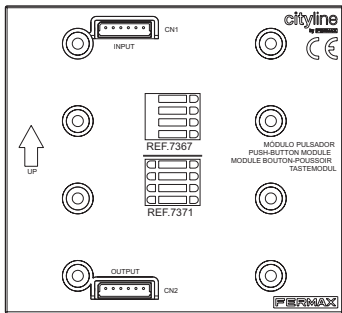


- E** MODELOS MÓDULOS PULSADORES
- F** MODÈLES MODULES BOUTONS-POUSOIRS
- P** MÓDELOS DE MÓDULOS DE BOTÕES

- EN** BUTTON MODULE MODELS
- D** TASTENMODULMODELLE
- IT** MODELLI MODULI PULSANTI

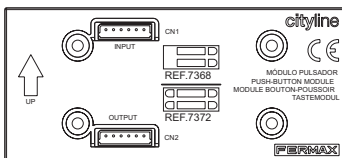
- E** Módulo Pulsadores W
- F** Module boutons-poussoirs W
- P** Módulo de Botões W

- EN** W Button Modules
- D** Tastenmodul W
- IT** Modulo Pulsanti W



- E** Módulo Pulsadores V
- F** Module boutons-poussoirs V
- P** Módulo de Botões V

- EN** V Button Module
- D** Tastenmodul V
- IT** Modulo Pulsanti V



**E** *Interconexión - Dirección*

---

**EN** *Interconnection - Address*

---

**F** *Interconnexion - Adresse*

---

**D** *Zwischenschaltung - Adresse*

---

**P** *Interligação - Endereço*

---

**IT** *Interconnessione - Direzione*

---

**E** *Interconexión - Dirección*

---

**EN** *Interconnection - Address*

---

**F** *Interconnexion - Adresse*

---

**D** *Zwischenschaltung - Adresse*

---

**P** *Interligação - Endereço*

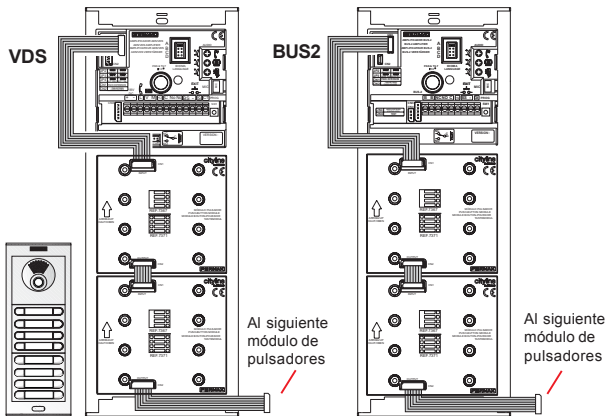
---

**IT** *Interconnessione - Direzione*

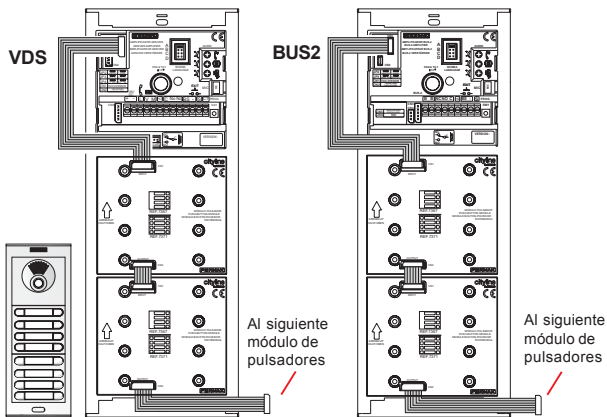
---

**E INTERCONEXIÓN de los Módulos de Pulsadores**

Las placas modulares VDS o BUS2 no requieren de módulos de extensión de llamada, ya que son los propios módulos de pulsadores **digitales** los que incorporan la funcionalidad de generar el «código de llamada VDS o BUS2» correspondiente a cada terminal de vivienda.

**E INTERCONEXIÓN de los Módulos de Pulsadores**

Las placas modulares VDS o BUS2 no requieren de módulos de extensión de llamada, ya que son los propios módulos de pulsadores **digitales** los que incorporan la funcionalidad de generar el «código de llamada VDS o BUS2» correspondiente a cada terminal de vivienda.



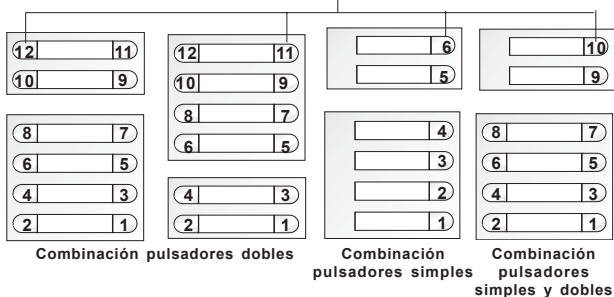


**E DIRECCIONES VDS o BUS2 (códigos de llamada)**

El amplificador VDS/BUS2 asigna automáticamente los códigos de llamada a los pulsadores de los módulos conectados. Independientemente de la composición de pulsadores realizada, al amplificador enumerará los pulsadores de abajo a arriba y de derecha a izquierda (en el caso de pulsadores dobles):

\* Ejemplos:

*Direcciones VDS asignadas  
por el amplificador a cada pulsador:*



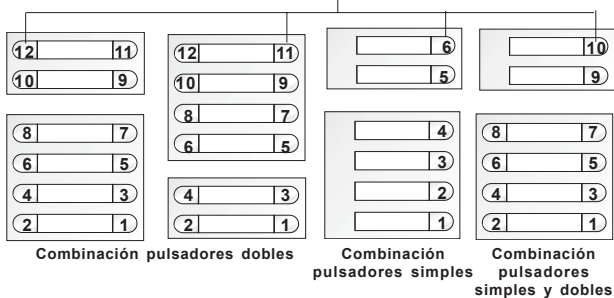
La asignación automática, de códigos de llamada, realizada por el amplificador puede modificarse mediante la función de «Mapeado» disponible en el amplificador. Ver apartado «Programación Avanzada Mapeado».

**E DIRECCIONES VDS o BUS2 (códigos de llamada)**

El amplificador VDS/BUS2 asigna automáticamente los códigos de llamada a los pulsadores de los módulos conectados. Independientemente de la composición de pulsadores realizada, al amplificador enumerará los pulsadores de abajo a arriba y de derecha a izquierda (en el caso de pulsadores dobles):

\* Ejemplos:

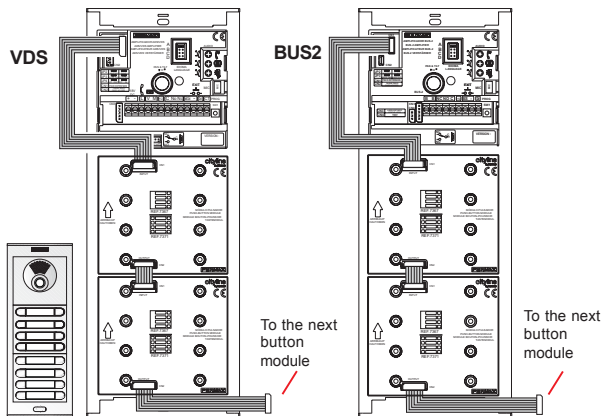
*Direcciones VDS asignadas  
por el amplificador a cada pulsador:*



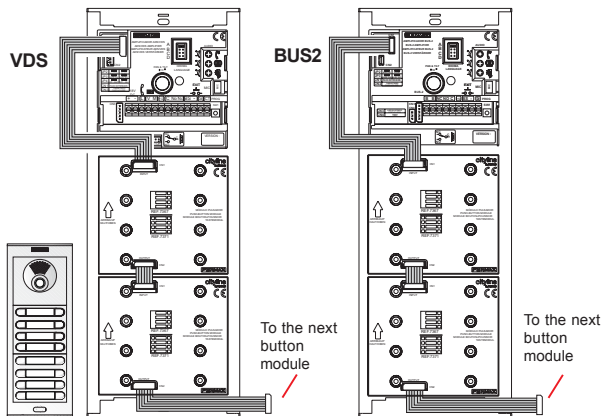
La asignación automática, de códigos de llamada, realizada por el amplificador puede modificarse mediante la función de «Mapeado» disponible en el amplificador. Ver apartado «Programación Avanzada Mapeado».

**EN Button Module INTERCONNECTIONS**

The VDS and BUS2 modular panels do not require call extension modules, as it is the **digital** button modules that incorporate the option to generate the «VDS and BUS2 call codes» which correspond to each terminal in the residence.

**EN Button Module INTERCONNECTIONS**

The VDS and BUS2 modular panels do not require call extension modules, as it is the **digital** button modules that incorporate the option to generate the «VDS and BUS2 call codes» which correspond to each terminal in the residence.

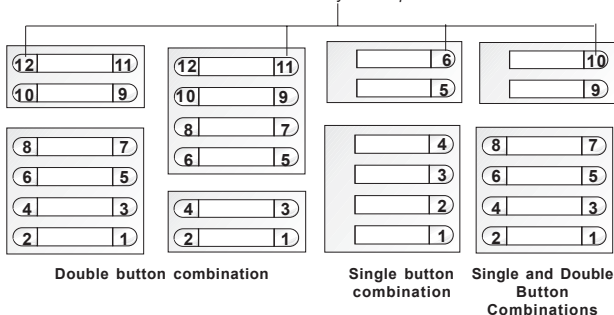


**EN VDS OR BUS2 ADDRESSES (CALL CODES)**

The VDS/BUS2 amplifier automatically assigns the call codes to the connected module's buttons. Regardless of the button structure in place, the amplifier will list the buttons from button to top and from right to left (in the case of double buttons):

**\* Examples:**

VDS Addresses assigned  
to each button by the amplifier:



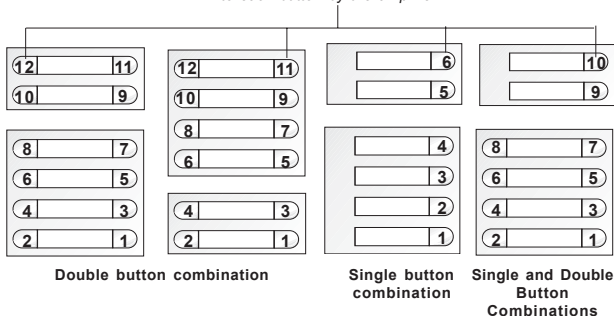
The automatic assignment of call codes as done by the amplifier can be modified using the «**Mapping**» function available on the amplifier. Refer to the «Advanced Mapping Programming» section.

**EN VDS OR BUS2 ADDRESSES (CALL CODES)**

The VDS/BUS2 amplifier automatically assigns the call codes to the connected module's buttons. Regardless of the button structure in place, the amplifier will list the buttons from button to top and from right to left (in the case of double buttons):

**\* Examples:**

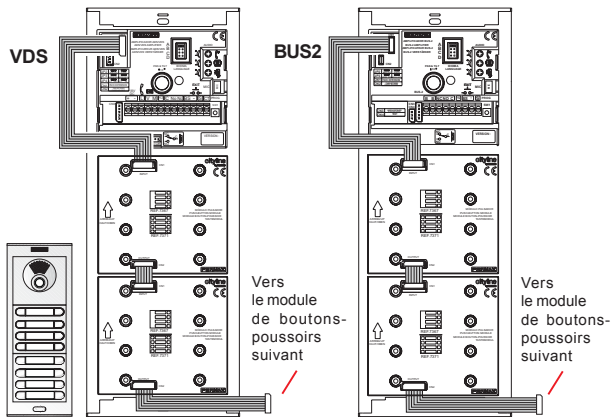
VDS Addresses assigned  
to each button by the amplifier:



The automatic assignment of call codes as done by the amplifier can be modified using the «**Mapping**» function available on the amplifier. Refer to the «Advanced Mapping Programming» section.

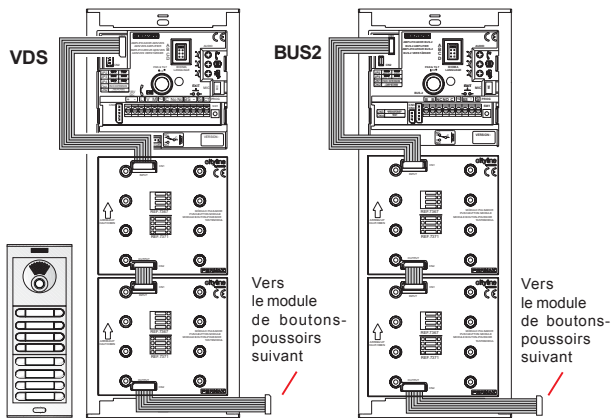
### F INTERCONNEXION DES MODULES DE BOUTONS-POUSOIRS

Les platines modulaires VDS ou BUS2 n'ont pas besoin de modules d'extension des appels. Ce sont les modules de boutons-poussoirs **numériques** eux-mêmes qui intègrent les fonctions permettant de créer le « code d'appel VDS ou BUS2 » correspondant vers chaque terminal du logement.



### F INTERCONNEXION DES MODULES DE BOUTONS-POUSOIRS

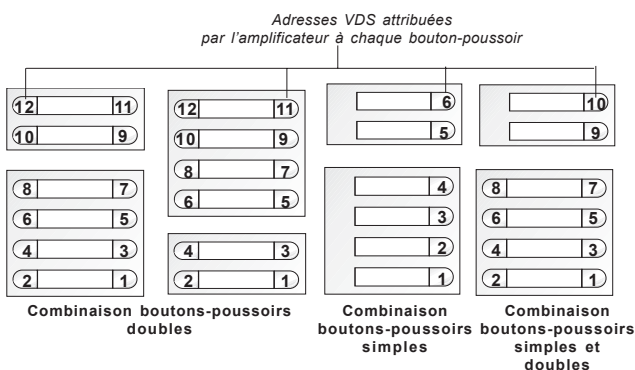
Les platines modulaires VDS ou BUS2 n'ont pas besoin de modules d'extension des appels. Ce sont les modules de boutons-poussoirs **numériques** eux-mêmes qui intègrent les fonctions permettant de créer le « code d'appel VDS ou BUS2 » correspondant vers chaque terminal du logement.



**F ADRESSES VDS OU BUS2 (CODES D'APPEL)**

L'amplificateur VDS/BUS2 assigne automatiquement les codes d'appel aux boutons-poussoirs des modules raccordés. Indépendamment de la composition des boutons-poussoirs effectuée, l'amplificateur compte les boutons-poussoirs de bas en haut et de droite à gauche (dans le cas de boutons-poussoirs doubles) :

\* Exemples :

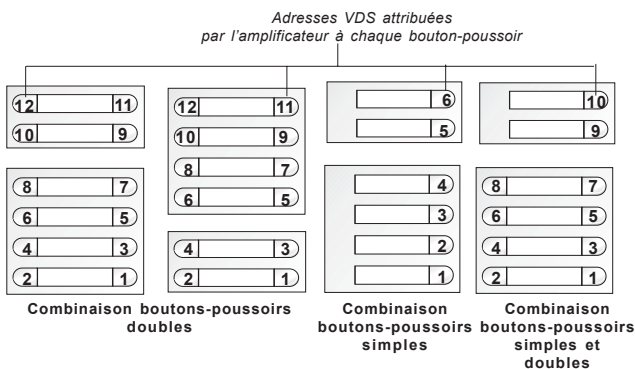


L'assignation automatique de codes d'appel effectuée par l'amplificateur peut être modifiée à l'aide de la fonction « **Mappage** » disponible dans l'amplificateur. Voir rubrique « **Programmation avancée : mappage** ».

**F ADRESSES VDS OU BUS2 (CODES D'APPEL)**

L'amplificateur VDS/BUS2 assigne automatiquement les codes d'appel aux boutons-poussoirs des modules raccordés. Indépendamment de la composition des boutons-poussoirs effectuée, l'amplificateur compte les boutons-poussoirs de bas en haut et de droite à gauche (dans le cas de boutons-poussoirs doubles) :

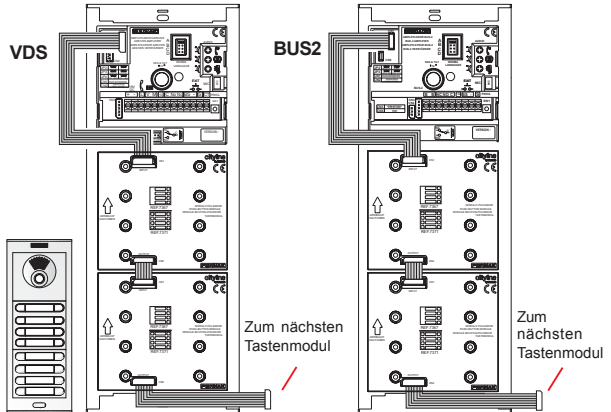
\* Exemples :



L'assignation automatique de codes d'appel effectuée par l'amplificateur peut être modifiée à l'aide de la fonction « **Mappage** » disponible dans l'amplificateur. Voir rubrique « **Programmation avancée : mappage** ».

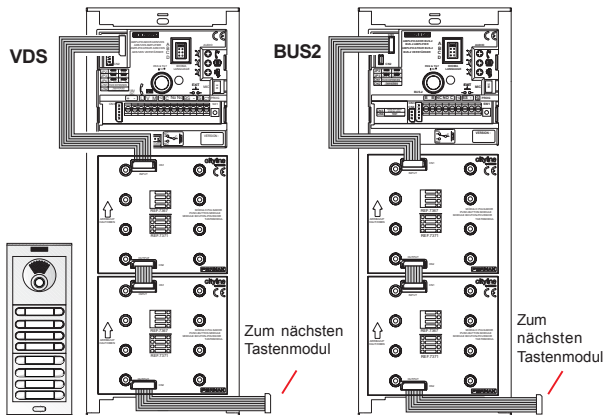
### D ZWISCHENSCHALTUNG DER TASTENMODULE

Die modularen Türstationen VDS oder BUS2 benötigen keine Rufenerweiterungsmodule, da die **digitalen** Tastenmodule selbst bereits in der Lage sind, den dem jeweiligen Wohnungsterminal entsprechenden «Rufkode VDS oder BUS» zu generieren.



### D ZWISCHENSCHALTUNG DER TASTENMODULE

Die modularen Türstationen VDS oder BUS2 benötigen keine Rufenerweiterungsmodule, da die **digitalen** Tastenmodule selbst bereits in der Lage sind, den dem jeweiligen Wohnungsterminal entsprechenden «Rufkode VDS oder BUS» zu generieren.

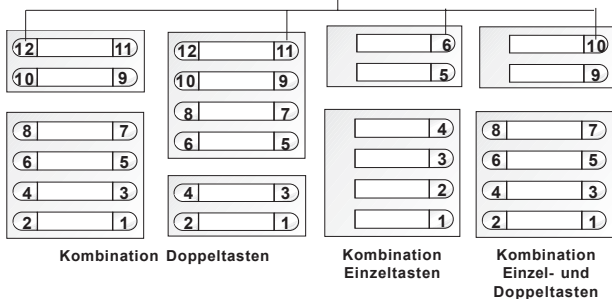


**D VDS- ODER BUS2-ADRESSEN (RUFKODES)**

Der VDS/BUS2-Verstärker weist die Rufkodes automatisch den angeschlossenen Tastenmodulen zu. Unabhängig von der Tastenzusammenstellung nummeriert der Verstärker die Tasten von unten nach oben und von rechts nach links (bei Doppeltasten):

\* Beispiele:

Zugewiesene VDS-Adressen  
für jede Taste durch den Verstärker:



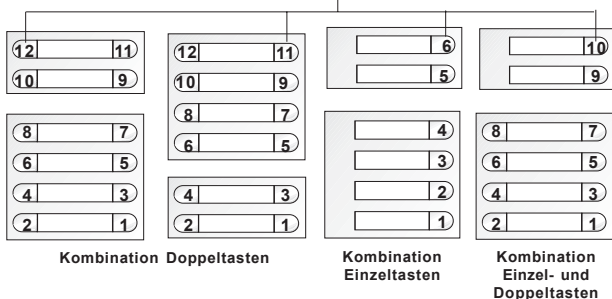
Die automatische Zuweisung von Rufkodes durch den Verstärker kann über die Funktion **«Mapping»** des Verstärkers geändert werden. Siehe Abschnitt **«Erweiterte Mapping-Programmierung»**.

**D VDS- ODER BUS2-ADRESSEN (RUFKODES)**

Der VDS/BUS2-Verstärker weist die Rufkodes automatisch den angeschlossenen Tastenmodulen zu. Unabhängig von der Tastenzusammenstellung nummeriert der Verstärker die Tasten von unten nach oben und von rechts nach links (bei Doppeltasten):

\* Beispiele:

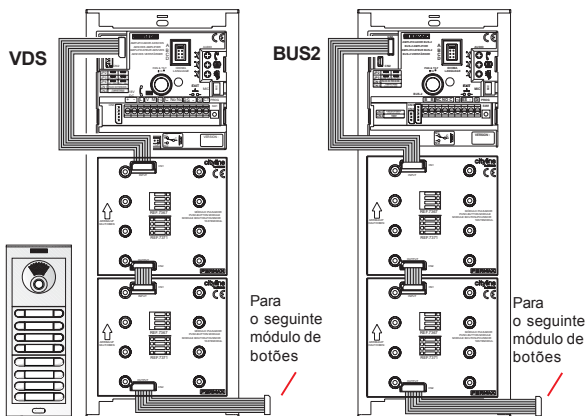
Zugewiesene VDS-Adressen  
für jede Taste durch den Verstärker:



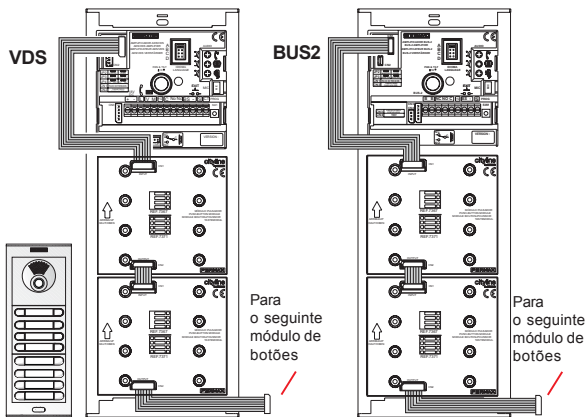
Die automatische Zuweisung von Rufkodes durch den Verstärker kann über die Funktion **«Mapping»** des Verstärkers geändert werden. Siehe Abschnitt **«Erweiterte Mapping-Programmierung»**.

**P INTERLIGAÇÃO DOS MÓDULOS DE BOTÕES**

As placas modulares VDS ou BUS2 não requerem módulos de extensão de chamada, dado que são os próprios módulos de botões **digitais** que incorporam a funcionalidade de gerar o «código de chamada VDS ou BUS2» correspondendo a cada terminal de vivenda.

**P INTERLIGAÇÃO DOS MÓDULOS DE BOTÕES**

As placas modulares VDS ou BUS2 não requerem módulos de extensão de chamada, dado que são os próprios módulos de botões **digitais** que incorporam a funcionalidade de gerar o «código de chamada VDS ou BUS2» correspondendo a cada terminal de vivenda.

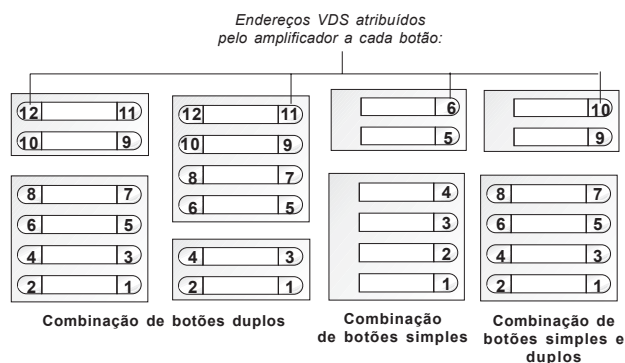




**P ENDEREÇOS VDS OU BUS2 (CÓDIGOS DE CHAMADA)**

O amplificador VDS/BUS2 atribui automaticamente os códigos de chamada aos botões dos módulos ligados. Independentemente da composição de botões realizada, o amplificador numera os botões de baixo para cima e da direita para a esquerda (no caso de botões duplos):

\* Exemplos:

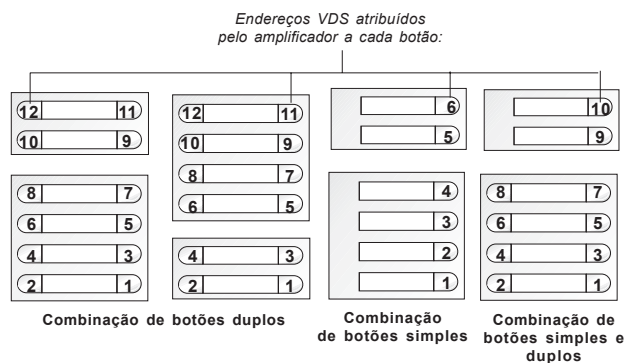


A atribuição automática automática de códigos de chamada efectuada pelo amplificador pode ser modificada através da função de «Mapeamento» disponível no amplificador. Ver a secção «Programação Avançada do Mapeamento».

**P ENDEREÇOS VDS OU BUS2 (CÓDIGOS DE CHAMADA)**

O amplificador VDS/BUS2 atribui automaticamente os códigos de chamada aos botões dos módulos ligados. Independentemente da composição de botões realizada, o amplificador numera os botões de baixo para cima e da direita para a esquerda (no caso de botões duplos):

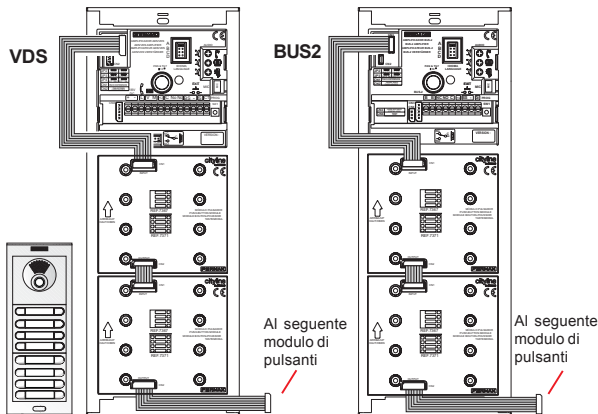
\* Exemplos:



A atribuição automática automática de códigos de chamada efectuada pelo amplificador pode ser modificada através da função de «Mapeamento» disponível no amplificador. Ver a secção «Programação Avançada do Mapeamento».

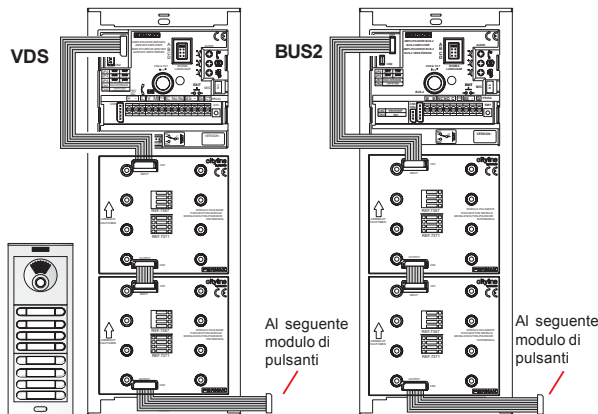
### II INTERCONNESSIONE DEI MODULI DI PULSANTI

I posti modulari VDS o BUS2 non necessitano di moduli di estensione di chiamata, poiché sono gli stessi moduli di pulsanti **digitali** includono la funzionalità di generare il «codice di chiamata VDS o BUS2» corrispondente a ogni terminale di appartamento.



### II INTERCONNESSIONE DEI MODULI DI PULSANTI

I posti modulari VDS o BUS2 non necessitano di moduli di estensione di chiamata, poiché sono gli stessi moduli di pulsanti **digitali** includono la funzionalità di generare il «codice di chiamata VDS o BUS2» corrispondente a ogni terminale di appartamento.

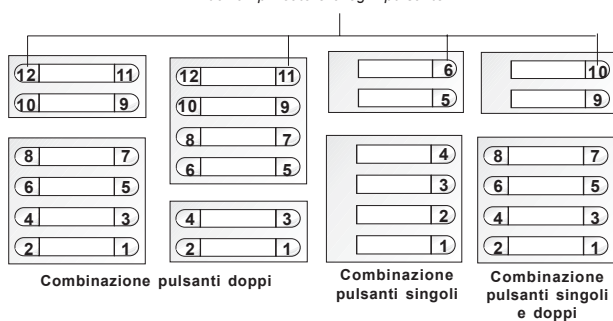


**11 DIREZIONI VDS O BUS2 (CODICI DI CHIAMATA)**

L'amplificatore VDS/BUS2 assegna automaticamente i codici di chiamata ai pulsanti dei moduli collegati. Indipendentemente dalla composizione di pulsanti realizzata, l'amplificatore enumererà i pulsanti dal basso verso l'alto e da destra a sinistra (nel caso di pulsanti doppi):

\* Esempi:

*Direzioni VDS assegnate  
dall'amplificatore a ogni pulsante:*



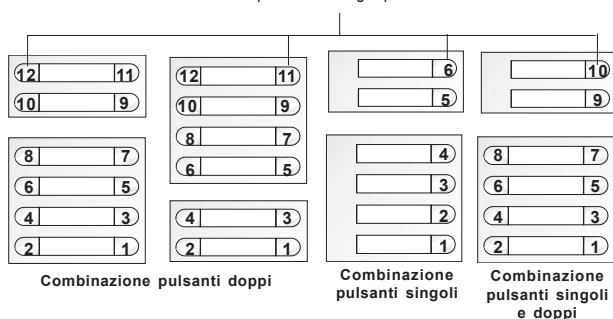
L'assegnazione automatica di codici di chiamata, eseguita dall'amplificatore, può essere modificata mediante la funzione di «Mappa» disponibile nell'amplificatore V. paragrafo «Programmazione Avanzata Mappa».

**11 DIREZIONI VDS O BUS2 (CODICI DI CHIAMATA)**

L'amplificatore VDS/BUS2 assegna automaticamente i codici di chiamata ai pulsanti dei moduli collegati. Indipendentemente dalla composizione di pulsanti realizzata, l'amplificatore enumererà i pulsanti dal basso verso l'alto e da destra a sinistra (nel caso di pulsanti doppi):

\* Esempi:

*Direzioni VDS assegnate  
dall'amplificatore a ogni pulsante:*



L'assegnazione automatica di codici di chiamata, eseguita dall'amplificatore, può essere modificata mediante la funzione di «Mappa» disponibile nell'amplificatore V. paragrafo «Programmazione Avanzata Mappa».









# FERMAX

- E** Publicación técnica de carácter informativo editada por FERMAX ELECTRONICA S.A.E.  
FERMAX ELECTRONICA S.A.E., en su política de mejora constante, se reserva el derecho a modificar el contenido de este documento así como las características de los productos que en él se refieren en cualquier momento y sin previo aviso. Cualquier modificación será reflejada en posteriores ediciones de este documento.
- EN** Technical document published for information purposes by FERMAX ELECTRONICA S.A.E.  
FERMAX ELECTRONICA S.A.E., in a policy of ongoing improvement, reserves the right to modify the contents of this document and the features of the products referred to herein at any time and with no prior notice. Any such modifications shall be reflected in subsequent editions of this document.
- F** Publication technique à caractère informatif éditée par FERMAX ELECTRONICA S.A.E. Conformément à sa politique de perfectionnement continu, FERMAX ELECTRONICA, S.A.E. se réserve le droit de modifier, à tout moment et sans préavis, le contenu de ce document ainsi que les caractéristiques des produits auxquels il fait référence. Toutes les modifications seront indiquées dans les éditions suivantes.
- D** Technische Veröffentlichung zu Informationszwecken; Herausgeber: FERMAX ELECTRONICA S.A.E.  
FERMAX ELECTRONICA S.A.E. behält sich das Recht vor, den Inhalt dieses Dokuments sowie die technischen Eigenschaften der erwähnten Produkte ohne vorherige Ankündigung zu ändern, um dadurch den ständigen Weiterentwicklungen und den damit in Verbindung stehenden Verbesserungen Rechnung zu tragen. Alle Änderungen finden Aufnahme in den Neuauflagen dieses Dokuments.
- P** Publicação técnica de carácter informativo editada por FERMAX ELECTRONICA S.A.E.A FERMAX ELECTRONICA S.A.E., na sua política de melhoramento constante, reserva-se o direito de modificar o conteúdo deste documento assim como as características dos produtos que nele são referidos a qualquer momento e sem aviso prévio. Qualquer modificação será apresentada em edições posteriores deste documento.
- IT** Pubblicazione tecnica di carattere informativo edita da FERMAX ELECTRONICA S.A.E.  
FERMAX ELECTRONICA S.A.E., nella sua politica di miglioramento costante, si riserva il diritto di modificare il contenuto del presente documento, così come le caratteristiche dei prodotti in esso menzionati in qualsiasi momento e senza preavviso. Qualsiasi modifica sarà riportata in successive edizioni del presente documento.

# FERMAX

- E** Publicación técnica de carácter informativo editada por FERMAX ELECTRONICA S.A.E.  
FERMAX ELECTRONICA S.A.E., en su política de mejora constante, se reserva el derecho a modificar el contenido de este documento así como las características de los productos que en él se refieren en cualquier momento y sin previo aviso. Cualquier modificación será reflejada en posteriores ediciones de este documento.
- EN** Technical document published for information purposes by FERMAX ELECTRONICA S.A.E.  
FERMAX ELECTRONICA S.A.E., in a policy of ongoing improvement, reserves the right to modify the contents of this document and the features of the products referred to herein at any time and with no prior notice. Any such modifications shall be reflected in subsequent editions of this document.
- F** Publication technique à caractère informatif éditée par FERMAX ELECTRONICA S.A.E. Conformément à sa politique de perfectionnement continu, FERMAX ELECTRONICA, S.A.E. se réserve le droit de modifier, à tout moment et sans préavis, le contenu de ce document ainsi que les caractéristiques des produits auxquels il fait référence. Toutes les modifications seront indiquées dans les éditions suivantes.
- D** Technische Veröffentlichung zu Informationszwecken; Herausgeber: FERMAX ELECTRONICA S.A.E.  
FERMAX ELECTRONICA S.A.E. behält sich das Recht vor, den Inhalt dieses Dokuments sowie die technischen Eigenschaften der erwähnten Produkte ohne vorherige Ankündigung zu ändern, um dadurch den ständigen Weiterentwicklungen und den damit in Verbindung stehenden Verbesserungen Rechnung zu tragen. Alle Änderungen finden Aufnahme in den Neuauflagen dieses Dokuments.
- P** Publicação técnica de carácter informativo editada por FERMAX ELECTRONICA S.A.E.A FERMAX ELECTRONICA S.A.E., na sua política de melhoramento constante, reserva-se o direito de modificar o conteúdo deste documento assim como as características dos produtos que nele são referidos a qualquer momento e sem aviso prévio. Qualquer modificação será apresentada em edições posteriores deste documento.
- IT** Pubblicazione tecnica di carattere informativo edita da FERMAX ELECTRONICA S.A.E.  
FERMAX ELECTRONICA S.A.E., nella sua politica di miglioramento costante, si riserva il diritto di modificare il contenuto del presente documento, così come le caratteristiche dei prodotti in esso menzionati in qualsiasi momento e senza preavviso. Qualsiasi modifica sarà riportata in successive edizioni del presente documento.